



## TZIJONEM

EDICIÓN FAMILIAR

Spaziano Elementary School ri directora Abdi Lidonde t'uuyul kuk' ri tijoxelab' re Spaziano nab'e che kqopix ri listón re ri k'ak' escuela pa ri 8 re diciembre, 2023.

## RI SECCIÓN RE RI SUPERINTENDENTE

21 RE DICIEMBRE, 2023

¡Ri equipo re ri Escuelas Públicas re Providence kub'ij chawe che'ak'owisaj jun utzalaj taq nimaq'ij! Tajin keqeb' ri vacaciones, kwaj kinmaltyoxij xuquje' kinb'ij chiwe che utz ri nimalaj chak tajin kkib'an ri qatijoxelab' xuquje' ri familias. Sib'alaj oj chakuninaq chrij ri opanem y ri tijoxelab' che Sib'alaj Opaninaq taj ya menos pa k'i chke ri qa'escuelas. Are b'a qonojel kqaya ta kan ukojik qachoq'ab' xuquje' kqab'ij chke ri tijoxelab' che ke'opan pa ri escuela ronojel taq q'ij.

K'ate' keb' oxib' q'ij, sib'alaj xinkikotik rumal che xink'oji' chi' xqopix ri listón pa ri **Spaziano Elementary School** ruk' ri **Gobernador Dan McKee**, **Comisionada re RIDE Infante-Green**, **Mayor Smiley**, **ri vicepresidente Escobar** re ri **Jupuq ktaqan puwi'** ri escuela kuk' ri miembros re ri **jupuq Tyrelle Stephens** xuquje' **Night Jean Muhingabo**, **Consejal re ri ciudad Ana Vargas**, xuquje' ri je'lalaj qatijoxelab' xuquje' ri **jupuq ajchakib'** re escuela. K'i winaq xuquje' ri miembros re ri **jupuq ktaqan puwi'** ri escuela sib'alaj e chakuninaq rech kuya kyak ri escuela.

Pa wajun edición re ri boletín re información, kqaya más ub'ixik chrij ri tajin kub'an ri Distrito rech kub'an ri rediseño pa job' (5) chke ri qa'escuelas: **Hope High School**, **Juanita Sanchez Educational Complex**, **Dr. Jorge Alvarez High School**, **Mount Pleasant High School**, xuquje' **Governor Christopher DelSesto Middle School**. Rech knatasaxik, pa enero kya' na chke ri tijoxelab' re 5º xuquje' 8º grado ri formularios rech kkicha' ri escuela re ri junab' re escuela 2024.

Xuquje' kqaya más ub'ixik chrij ri qaprograma re Tijonik re Carrera xuquje' Técnica (CTE). Kqaya más información pa enero chrij ri solicitudes rech ri CTE; e k'o 20 programas che sib'alaj utz re ri CTE pa konojel ri qa'escuelas chke ri tijoxelab' re Providence, rumal la' chixk'ask'atoq are chi' q'axinaq chi ri K'ak' Junab'.

¡Miya kan ub'anik!

**Dr. Javier Montañez**, *Superintendente*

DISTRITO ESCOLAR RE ESCUELAS PÚBLICAS RE PROVIDENCE



Ceremonia re inauguración chi' xqopix ri listón pa Spaziano Elementary School



## NOTICIAS RE RI DISTRITO

### FAFSA CHKE RI TIJOXELAB' RE 12ºGRADO

Ri solicitud FAFSA kya' na pa ri domingo 31 re diciembre chke ri tijoxelab' re 12º grado xuquje' ri tat nan re ri Distrito. Rajawaxik che ri tijoxelab' xuquje' ri tat nan ri FSA ID xuquje' nik'aj chi documentos rech kkinojisaj ri solicitud. Rech kawil ri tz'aqat lista re ri jastaq che kajwataj chawe rech kanojisaj ri FAFSA xuquje' ri links che utz kakojo, [chab'ana' toq'ob' chawila' ri volante waral](#).

Ri tijoxelab' xuquje' ri kitat kinan kuya kkikoj ri Rhody Ready Chat Bot, are jun servicio che tojom taj re mensajes re texto che ke'uto' che uch'ob'ik ri e k'ak' taqanik re ri FAFSA, rech amaq'el kkil ri notificaciones xuquje' rech chanim kkitaq b'i ri solicitud re FAFSA. Ri chatbot xuquje' kunatisaj chrij ri fechas che nim kib'anik pa ri proceso rech kok pa ri universidad.

Ri Distrito kub'an na ri **Chaq'ab' re FAFSA** pa febrero. Ri Chaq'ab' re FAFSA, junam ruk' ri chaq'ab' re ri ID re FSA pa octubre, are chke ri tijoxelab' xuquje' ri kitat kinan che k'o kipreguntas chrij ri FAFSA xuquje' che kajwataj tob'anik chke rech kkinojisaj ri wuj. Chaweye'j apachike información kelik. Are k'u wachanim, rajawaxik che ri tijoxelab' xuquje' ri kifamilias kkib'an jun cita ruk' ri ajya'ol pixab' re ri escuela. Chaweta'maj más pa <https://www.providenceschools.org/domain/2665>.

### PROVIDENCE PROMISE

¿La kawaj kach'ak arajil che ri universidad? Providence Promise katuto' rech kab'an jun acuenta re ahorros 529 che ri universidad chke ri awalk'wal o awal xuquje' kuya na chawe 100 dólares rech kmajix ri cuentas pa kijujunal. ¡Kuya kata' arajil rumal che kanojisaj ri Surveyworks, k'o utz acalificaciones xuquje' opanem, kab'an actividades che k'o ta pa ri plan re estudios xuquje' más! Chawila' [pvdpromise.org](http://pvdpromise.org) o kataq b'i jun correo che [jrosales@pvdpromise.org](mailto:jrosales@pvdpromise.org) rech kamaj kimik. Ri familias che kkib'an inscribir kib' nab'e che ri 31 re diciembre kkik'am na 150 dólares rumal jun ak'al pa kijujunal, are ta 100 dólares.

### CONSEJO RE TOB'ANIK RE TIJOXELAB' RE RI SUPERINTENDENTE

Kojkikot kqab'ij chawe che sib'alaj utz xel ri nab'e riqb'al ib' re ri Consejo re Tob'anik re Tijoxelab' re ri Superintendente pa ri 5 re diciembre, 2023, chila' ri tijoxelab' sib'alaj xechakunik xuquje' xechomanik. Kqaj kqab'ij che sib'alaj kqamaltuyoxij ri utzalaj kichak ri e directores xuquje' e ajya'ol pixab' are chi' xkib'an recomendar ri tijoxelab' che ke'ok na pa ri consejo. Ri jalajoj taq chomanik che xb'ixik pa ri nab'e riqb'al ib' kuk'utu che ri junab' che petinaq keb'an na tzijonem che sib'alaj utz xuquje' ke'el na utzalaj taq chomanik.



Kqab'ij chke ri tijoxelab' che sib'alaj utz ri xkib'ano rumal che xkaj xe'ok pa ri Consejo re Tob'anik re Tijoxelab'. Utz ri tajin chi kib'ano are chi' tajin kib'an representar ri escuela, ix ix k'amal taq b'e, xuquje' sib'alaj kojkitotik rumal ri utzalaj chak che kib'an na.

Chke ri kifamilias ri k'amal taq b'e tijoxelab' ri', kojkitot iwuk' rumal che ri iwalk'wal o iwal kkib'an representar ri escuela. Sib'alaj nim ub'anik ri itob'anik che kitijoxik ri e k'ak' k'amal taq b'e.

### MIDDLE SCHOOL ADVANCED ACADEMICS

Ri Middle School Advanced Academics re Providence are jun programa acelerado re tijonik che ketob'an ri tijoxelab' che sak'aj che ub'anik jujun jastaq, k'o kitalentos y/o jastaq che xaq xiw e are' kekun kkib'ano, ri programa kuya chke ri oportunidad rech qas kkinik'oj ri jastaq che k'o ta pa ri plan re estudios básico are chi' kub'an preparar chke rech utz ke'el pa ri secundaria xuquje' are chi' ke'el pa ri secundaria. Sib'alaj kojkitotik che kqaya ub'ixik che ri Middle School Advanced Academics kya' na pa KONOJEL ri escuelas medias pa ri junab' re escuela 2024-2025,

are k'u ojer xaq xiw xya' pa jujun chke ri escuelas medias. Ri e cursos re Humanidades (ELA xuquje' Estudios Sociales) y STEM (Ciencia, Tecnología, Ingeniería, Matemáticas) kya' na pa konojel ri escuelas medias. Ri familias re ri tijoxelab' che e sik'italik pa ri Advanced Academics xkik'am jun carta pa Skyward xuquje' pa ri qasistema re mensajes che ri familia Parentlink ruk' ri pasos ri'. We at ak'amom ta jun carta y at kawaj che ri awalk'wal o awal re 5º kokik, katkunik kab'an apelar are chi' katzaqatisaj xuquje' kataq jun paquete re información. Chaweta'maj más pa [providenceschools.org/advancedacademics](http://providenceschools.org/advancedacademics).

## CANVAS LEARNING MANAGEMENT SYSTEM

Canvas are ri k'ak' plataforma re tijonik pa internet xuquje' ri tarjeta re calificaciones re ri Escuelas re Providence. Pa ri Skyward kuya che ri familias kkil ri tarjetas re informe, ri informes re progreso xuquje' ri calificaciones re ri tareas, are k'u pa ri Canvas ri kuya che ri tijoxelab' xuquje' ri familias kkil ri tareas pa kijujunal, ri calificaciones re ri tareas ri', ri kicomentarios ri ajtijab' xuquje' ri fechas che rajawaxik kk'is ri tareas. Xuquje', ri Canvas kumolij ri información re ronojel ri cursos re ri tijoxelab' pa jun lugar, wari' kub'ano che ri familias xuquje' ri tijoxelab' qas kkil ri tajin kketa'maj ri tijoxelab' ronojel taq q'ij, ruk' wari' ri familias amaq'el kuya kkiya ri tob'anik. Rech ri familias kkib'an ri kicueta re Canvas, rajawaxik ri código rech kjunamisaxik ri cuenta, wajun código ri' kuya kriqtaj pa ri ucuenta re Canvas re ri tijoxel. Kuya kawil ri rajawaxik kab'ano xuquje' jun video che kuk'ut ri kab'an rech kab'an ri acuenta pa [providenceschools.org/canvas](http://providenceschools.org/canvas).

## PROGRAMA RECH KB'AN ACREDITAR RI TOB'ANELAB' KE RI AJTIJAB'

¡Chojato' rech kjab'uxik! Ri nab'e Programa rech kb'an acreditar ri tob'anelab' ke ri ajtijab' (TA) re ri PPSDkb'an na del 10 al 18 re enero. Kya' na clases pa martes, miércoles xuquje' jueves de 5:00 a 7:30 PM. Pa ri nab'e promoción, kqak'am 25 winaq che kkaj ke'ux PPSD TA pa jun área che kajwataj nim tob'anik che (Educación especial, Pre-K, Bilingüe/ESL). Ri winaq che kecha'ik kkik'am na jun 50% re descuento pa ri inscripción re compromiso re jun junab' pa ri PPSD rech jun programa che 137.50 dólares ri urajil.

- [Solicitud](#)
- [Volante](#)
- We k'o apreguntas chab'ana' toq'ob' chatch'aw ruk' Erin Flood ([Erin.Flood@ppsd.org](mailto:Erin.Flood@ppsd.org))

## UTZALAJ TAQ NOTICIAS: PPSD PA RI PERIÓDICO

- [Ri kraj kub'an ri Brown University are che más tijoxelab' re ri escuelas públicas re Providence ke'ok chila' WJAR, 7 re diciembre, 2023](#)
- [Ri e k'amal b'e re Rhode Island kkiwok'isaj ruk' ri Spaziano Elementary School chi' kqopix ri listón WJAR, 8 re diciembre, 2023](#)
- [Providence kuqopij na ri listón pa jun k'ak' escuela primaria ABC6, 8 re diciembre, 2023](#)

## JUNAM KE'IL KONOJEL XUQUJE' UTZ ACHI'LANIK

### RECURSOS RE VACACIONES

Rumal che e k'o más che keb' docenas re nimaq'ij religiosas che keb'an desde ri 1 re noviembre al 15 re enero, ri e q'ij re Navidad tajin knaqajinik. K'i chage, kqachomaj che ri vacaciones are jun tiempo re uxlanem, kikutemal xuquje' k'owisanik kuk' ri familia xuquje' ri e qachi'l. Are k'u, wajun tiempo ri' wene' kub'ano che k'i familias sib'alaj kekosik.

«Wene' [ri vacaciones] kuya más k'ax rumal che xuquje' e k'o ri jastaq che tajin kk'ulmataj kimik cho ronojel uwach ulew, junam ruk' ri ch'oj, ri desastres rumal ri clima, ri injusticia social xuquje' ri racismo, xuquje' ri k'ax ri winaq kkina' chb'il kib' xuquje' ri delitos. Pane' ri k'ax b'anom rumal ri COVID k'extajinaq jub'iq', k'i familias tajin na kkiriq k'ax. Chke ri familias che maja' naj xkam jun chke ri kifamiliar o che wachanim e tukinaq, ri e q'ij re navidad wene' sib'alaj k'ax rumal kechoman chrij ri e k'o ta chi kuk' pa ri wajun junab' ri'.»

- La Red Nacional de Estrés Traumático Infantil

Are chi' tajin knaqajin ri vacaciones re invierno, ri e tob'anik ri' wene' sib'alaj utz chke ri tijoxelab' xuquje' ri kifamilias:

[Supporting Children Through the Holiday Season](#)  
(National Association of School Psychologists)

## EXÁMENES CHE KB'AN NA

### DICIEMBRE

8-19 Matemática = prueba STAR , grado 1-8

### ENERO

8-12 ELA = prueba re sik'inik STAR, grados K-8

16-26 Tijoxelab' che xaq xiw ta pa jun ch'ab'al kech'awik (MLL) ACCESS pruebas, K-12

29-31 ELA iReady Prueba re sik'inik, grados K-8

29-31 Matemática xuquje' ELA, prueba STAR, High School

29-31 SurveyWorks (RI Encuesta rech kb'an más utz ri escuela) = Konojel ri familias

### Mount Pleasant Early College & Career Academy

- An early college model school with dual and concurrent enrollment.
- Offers CTE programs in advanced manufacturing, pre-engineering, teacher, academy, and computer science.
- Partnerships with RIC, URI, and industry partners.



### Hope Visual & Performing Arts

- Integrated arts with a focus on project-based learning and interdisciplinary instruction.
- Partnerships with RISD, Brown, and community art organizations.

### DelSesto STEAM Academy

- Campus focused on STEAM education and programs.
- Inquiry-based instructional practices with robust SEL supports.



### Juanita Sanchez Life Sciences Institute

- Project-based and work based learning focused on life sciences and bio technology.
- Partnerships with RI Hospitals, bio-tech startups, the NAF and the new Life Sciences Hub in downtown Providence.

### Dr. Jorge Alvarez High School of Healthcare & Finance Careers

- Healthcare and finance career pathways with project-based learning and work-based learning instruction.
- Partnerships with RI hospitals, RI Nursing Education Center, NAF, and local and national financial institutions.



Providence Schools

# REDISEÑO RE ESCUELAS RE RI DISTRITO ESCOLAR RE ESCUELAS PÚBLICAS RE PROVIDENCE

Pa ri junab' re escuela 2022-2023, **Hope High School**, **Juanita Sanchez Educational Complex**, **Mount Pleasant High School**, **DelSesto Middle School**, xuquje' **Dr. Jorge Alvarez High School** xkimaj jun nimalaj chak che umolixik datos rech kk'ex ri diseño ri kiprogramas pa ri escuelas. Are chi' kchakux ri diseño, ri Distrito tajin kub'an k'ak' opciones pa ri escuela rech kuya chke ri tijoxelab' xuquje' ri kifamilias ri kkaj xuquje' ke'utijoj ri tijoxelab' chrij ri kitijonik are chi' ke'el pa ri secundaria. Ri kqaj oj are che ri qatijoxelab' kkitijoj kib' rech kuya kkib'an chuwach jun uwach ulew che ama'el tajin kk'extaj ri jastaq chrij ri chak, ri PPSD tajin kchakun chrij ri diseño kuk' job' (5) escuelas:

- **Hope High School**, are jun centro re ri artes che k'o jun nimalaj auditorio, che k'uk'ut más ri artes pa ronojel ri materias, ruk' wari' kux na jun centro re tijonik re artes.
- Ri **Juanita Sanchez Educational Complex** kuya na tijonik chrij ri chak re ri industria biomédica, wari' sib'alaj utz rumal che pa ri centro re Providence utz kkil ri ciencias re ri medicina xuquje' kib'anom invertir chrij wari', xuquje' utz rumal che k'o k'i hospitales naqaj che.
- **Dr. Jorge Alvarez High School** kuya na jun tijonik chrij ri carreras re salud xuquje' rech kmajix ri negocios.
- **Mount Pleasant High School** kub'an na che ri instituciones re tijonik superior ketob'an más, junam ruk' ri Rhode Island College, ruk' wari' kub'an na che ri keta'max más chrij ri universidad pa ri secundaria xuquje' kub'an más utz ri programas re educación profesional xuquje' técnica.
- K'isb'al re, **Governor Christopher DelSesto Middle School** kub'an che ri tijonik re ri ciencia, ri tecnología, ri ingeniería, ri artes xuquje' ri matemáticas (STEAM) kek'oji' pa ronojel ri plan re estudios, kketa'maj na más ruk' ri práctica xuquje' ruk' jun utzalaj achi'lanik ri tijoxelab' kuk' ri ajtijab'.



Ri Escuelas re Providence kkaj kkito' konojel ri tijoxelab' are chi' kb'an ri programa re rediseño. Ri PPSD, ruk' ri ciudad re Providence xuquje' ri estado, tajin kkib'an invertir pa ri qatijoxelab', ri ajtijab', ri administradores xuquje' ri e tinamit rech utz kel ri rediseño.

# EDUCACIÓN PROFESIONAL XUQUJE' TÉCNICA (CTE)

KMAJIK RI SOLICITUDES RE CTE: 3 RE ENERO, 2024

KK'IS RI SOLICITUDES RE CTE: 12 RE ENERO, 2024



**Ri Programa re Educación profesional xuquje' técnica (CTE)** re ri Escuelas Públicas re Providence are jun tijonik chke ri tijoxelab' rech utz kkib'an kichak xuquje' utz ke'el pa ri educación superior, wari' kub'ano che utz ke'el pa kik'aslemal. Xuquje' wajun programa ke'uto' ri tijoxelab' rech kkitijoj kib' che jun carrera profesional pa ri áreas ri', xuquje' kuya ri oportunidad chke rech kkesaj cursos re ri universidad pa ri nivel re escuela secundaria.

Rumal che e k'o más che 1500 tijoxelab' pa ri programa, ri tijoxelab' yata' chke kkib'an transferir ri créditos ri' are chi' ke'ok pa ri universidad. Ri tijoxelab' re noveno a doceavo grado kketamaj k'i jastaq che ketob'an pa ri kicarreras xuquje' ri kichak. Rech utz ke'el pa ri CTE, rajawaxik che ri tijoxelab' kkiokoj kichoq'ab' rech kkesaj jun kidiploma académico xuquje' ri credenciales re ri industria che kuta' ri RIDE. Ri tijoxelab' kechakun más chkiwach ri nik'aj chi kachi'l xuquje' utz rech ke'ok pa ri carreras che k'o k'i chak xuquje' utz ri pwaq ktojik.

Pa ri 8 re junio, 2023 ri Oficina re ri CTE xub'an jun **Q'ij rech kb'an contratar ri carreras re ri CTE** rech kk'owisaxik che ri tijoxelab' che xkib'an graduar kib' xe'el ruk' k'ak' kichak. Pa wajun ceremonia xya' kiqu'ij ri 83 graduados re ri programas re ri CTE xuquje' ri tijoxelab' re ri k'isb'al junab' che e okinaq pa ri programas re desarrollo re ri fuerza laboral che e k'o ta pa ri horas re clases. Ri 83 tijoxelab' xya' ofertas re chak chke che nim pwaq ktojik xuquje' k'i chak k'olik pa k'i áreas re chak, junam ruk' ri construcción, ri industria re manufactura, ri educación xuquje' ri servicios sociales. Catorce empresarios re ri tinamit xe'opan pa ri ceremonia rech kkib'an participar pa ri contratación pa ri plataforma, xkib'an representar ri **Electric Boat, LiUNA, North Atlantic Carpenters Union, xuquje' keb' departamentos re ciudades.**

¡Pa ri 6 de junio re 2024, ri equipo re CTE kraj kuya kiqu'ij más che 166 graduados re ri Promoción re 2024 pa ri durante el Q'ij rech kb'an contratar ri carreras re ri CTE! Rech kb'an wajun meta ri', ri Distrito sib'alaj tajin kchakunik rech kukamulij ri ajilab'al re tijoxelab' che ke'ok pa ri áreas re negocios xuquje' re eta'manik.

Chaweta'maj más pa: [providenceschools.org/octe](https://providenceschools.org/octe)

## PROGRAMAS CTE XUQUJE' PATHWAYS

### ARQUITECTURA XUQUJE' CONSTRUCCIÓN

- Carpintería: PCTA
- Construcción en general: PCTA
- Re electricidad: PCTA
- HVAC/Plomería: PCTA

### ARTES, TECNOLOGÍA RE AUDIO Y VIDEO XUQUJE' COMUNICACIÓN

- Comunicaciones gráficas: PCTA
- Artes visuales: Hope
- Producción cinematográfica: Hope
- Música: Mount Pleasant

### GESTIÓN EMPRESARIAL Y FINANZAS

- Negocios xuquje' Cosmetología: PCTA
- Finanzas: Alvarez

### EDUCACIÓN XUQUJE' SERVICIOS SOCIALES

- Academia ke ajtijab': Mount Pleasant

### CIENCIAS RE RI K'ASLEMAL XUQUJE' RE RI MEDIO AMBIENTE

- Biomedicina: JSEC

### ATENCIÓN MÉDICA

- Auxiliar re enfermería certificado (CNA): Alvarez
- Técnicos re emergencias médicas (EMT): Alvarez
- Ajchak re ri comunidad re ri salud: Alvarez

### HOTELERÍA XUQUJE' TURISMO

- Artes re ri cocina: PCTA
- Artes re ri pastelería: PCTA

### TECNOLOGÍAS RE RI INFORMACIÓN

- P-TECH Information Technology: E-Cubed
- Ciencias re ri computación/CS4RI: JSEC, Mount Pleasant, Alvarez xuquje' Central

### DERECHO, SEGURIDAD PÚBLICA XUQUJE' GOBIERNO

- Bombero de seguridad pública y legal: Central
- JROTC: Central

### CIENCIA XUQUJE' INGENIERÍA

- Pre-ingeniería: Mount Pleasant xuquje' PCTA

### MANUFACTURA

- Soldadura marítima: PCTA

### TRANSPORTE

- Tecnología automotriz: PCTA

# RI TIJOXEL RE CTE CHE UTZ TAJIN KUB'ANO

## ASHLEY MORALES

Graduada re PCTA , Promoción re 2023

Programa re estudio re CTE: HVAC/Plomería

Xk'am pa ri Sindicato re Carpinteros

Internada pa Regan HVAC

Xub'an participar pa ri programa co-op ruk' RI Women in the Trade

### ¿Jasche xacha' ri escuela secundaria PCTA?

Xintzukuj chrijri escuelas che kutzujuj programas vocacionales. Xincha' ri PCTA rumal che xweta'maj che kuya kinb'an graduar wib' ruk' jun jastaq che kinuto' pa jun carrera che are chrij jun chak che kinkun kinb'an ruk' ri nuq'ab' o kinok pa jun sindicato.

### ¿Jas ri más utz xawil chrij ri HVAC/Plomería? ¿La amaq'el utz xawil wari' o xanik'oj nik'aj chi opciones re ri CTE?

Are chi' in nitz', ri numam che are plomero, xinuk'am b'i pa ri uchak y sib'alaj utz xwil ri xub'an che ub'anik. Xuya b'e chwe kinux ri alaj utob'anel xuquje' xuya pixab' chwe xuquje' técnicas chrij ri plomería, rumal la' jun chke ri jastaq xwaj kinb'ano are ri Programa HVAC/Plomería.

### K'ate' xatk'am pa ri sindicato re carpinteros. ¿La kuya kab'ij jub'iq' chqe jas ub'anik wari'?

Ri k'olem pa ri sindicato kraj kub'ij che at parte re jun equipo che kchakun pa junamam rech k'o taj discriminación o che junam ta ke'il ri winaq pa ri chak. Xincha' kinok pa ri sindicato re carpinteros rumal che kwaj kinux jun operador re martillo pilón. Are ri winaq che kkitik columnas chuxe' ri e q'am, jujun mul chupam ri ja', xinch'ob'o che ri sindicato re carpinteros k'o jun especialidad chrij wari'.

### Chaya' ub'ixik chrij ri ak'ulmam pa ri programa co-op, Women in the Trade RI.

Ri xinriq pa ri programa re co-op Women in the Trade RI sib'alaj utz xuquje' sib'alaj xuya nuchoq'ab' rumal che pa b'elejeb' semanas xinnik'oj ri nu'opciones xuquje' xincha' jas ub'anik ri nucarrera. Xinkun xinriq más wachi'l xuquje' xinch'ob' uwach winaq che sib'alaj e utz.

### Maja' naj xatk'oji' jun fin re semana pa Washington, D.C., pa ri Conferencia Trades Women Build Nations/ NABTU. Chab'ij jas ub'anik wari' chawach. ¿Jas xaweta'maj?

Xpe k'i utz taq chomanik pa nujolom rumal che xinch'ob' kiwach ixoqib' che kkib'an jalajoj chak re ronojel uwach ulew. Xweta'maj chrij ri jalajoj taq k'ax kkiriq ri ixoqib' pa ri kichak, ri achilanik chkixo'l ri ixoqib' xuquje' ri kb'an che uk'exik ri jastaq pa ri área re ri construcción.

### ¿La k'o jun pixab' kaya chke ri tijoxelab' re CTE che k'o kimik o chke ri tijoxelab' che tajin kkichomaj ke'ok pa jun programa o escuela re ri CTE?

Ri pixab' che kwaj kinya chke ri tijoxelab' re CTE che k'o kimik xuquje' ri kepe na are che nim kkil wi ri programas che kuya ke'okik, kkikoj kichoq'ab' xuquje' qas kketa'maj ri jastaq. Xk'am ri nub'e, xink'am tob'anik xuquje' choq'ab' pa ronojel. Are k'u ronojel wari' xb'an ruk' ri programas xuquje' ri ajchakib' che xkaj ub'anik wari' rech kink'ex ri nuk'aslemal.



## K'AK' CAMPO RE JUEGOS PA ASA MESSER

Ri superintendente Montañez ruk' ri Presidente re ri Consejo re ri ciudad re Providence Rachel Miller pa ri campo re juegos re Asa Messer Elementary pa ri inauguración xuquje' rech kqopix ri listón re ri k'ak' campo re juegos. Maltiyox chawe Consejo re ri Ciudad re Providence rumal ri tob'anik rech ktas ri pwaq che wajun campo re juegos che sib'alaj utz.



# JOICE VALERA

# RI TIJoxel RE CTE CHE UTZ TAJIN KUB'ANO

Jorge Alvarez High School k'isb'al junab', Promoción re 2024

Programa re estudio CTE: Auxiliar re enfermería certificado (CNA)

Nab'e tijoxel che xux Auxiliar re enfermería tz'aqat certificado (CNA)

Xok pa ri programa re verano CNA re PPSD pa ri Rhode Island Nursing Education Center

## ¿Jas utz xawil che ri progma re auxiliar re enfermería? ¿La amaq'el utz xawil wari' o xanik'oj nik'aj chi opciones re ri CTE?

Xincha' ri programa re Auxiliar re enfermería certificado (CNA) rumal che kwaj kinux jun enfermera y ruk' wari' kuya kinmaj wari'. Amaq'el utz kwil ke'into' ri winaq xuquje' kinto' ri numam, rumal la' weta'm che kwaj kinux jun Enfermera Certificada (RN) y wene' pa ri petinaq jun RN re viaje.



Graduados 2023 re ri Rhode Island Nursing Education Center (RINEC) Programa re verano CNA xtijox rumal ri CCRI.

## ¿Jasche xacha' ri escuela secundaria Jorge Alvarez?

Weta'm ta jas escuela rajawaxik kinok wi. Are k'u, are chi' tajin kqatzukuj programas kuk' ri wachi'l, Alvarez k'o ri kwaj in, che are ri programa CNA.

## Maja' naj xatk'oji' pa jun programa re verano re CNA pa ri Rhode Island Nursing Education Center, ¿jas ub'anik wari' chawach?

Sib'alaj utz xuquje' xek'oji' k'i winaq. Xqab'an k'i jastaq re ri entrenamiento xuquje' xqab'an practicar ri kub'an jun CNA pa ri uchak. Xobj'e pa hospitales xuquje' asilos re ancianos. Chila' xya' tijonik chqe rech kqato' ri winaq che k'o pa ri asilos re ancianos. Sib'alaj utz ronojel ri xweta'maj. Weta'm che kwaj kinux jun enfermera certificada y wene' pa ri petinaq jun enfermera re viaje.

## At ri nab'e pa ri apromoción che xawesaj ri licencia re Auxiliar re Enfermería, ¿Sib'alaj utz ri achak! ¿Jas kib'anik ri exámenes xuquje' ri prácticas?

¡Nimalaj malyox! Sib'alaj k'ax, kinb'ij ri qastzij. Are ri nab'e mul, are k'u are chi' k'isnaq ri exámenes sib'alaj xinkikotik. Xintijoj wib' pa ri página re internet ruk' exámenes prácticos xuquje' xinb'an practicar ri xweta'maj pa clases.

## ¿La k'o jun pixab' kaya chke ri tijoxelab' re CTE che k'o kimik o chke ri tijoxelab' che tajin kkichomaj ke'ok pa jun programa o escuela re ri CTE?

Ri pixab' che kwaj kinya chke ri tijoxelab' re CTE che k'o kimik xuquje' ri kepe na are che xa kkimajij ri kkaj kkitijoj kib'. We at aweta'm chi ri programa che utz kawilo xuquje' aweta'm ri kawaj, rajawaxik che katokik. Ri tob'anik xya' chwe sib'alaj utz y we at k'o ri oportunidad rajawaxik katokik.

## ¿Jas ri' ri más utz xawil re ri programa re CNA?

Ri más utz xwil pa ri programa re CNA are che qonojel kojchakun pa junamam rech kqach'ak ri exámenes. Xweta'maj pa equipo y wari' sib'alaj xinuto' are chi' xinb'an ri exámenes.

## ESTRELLAS RE OPANEM

Wachanim, we kqajunamisaj ri fecha ruk' ri re junab'ir, 14 re ri 25 escuelas che más qajinaq ri tijoxelab' che sib'alaj opaninaq taj pa ri ESTADO are ri Escuelas re Providence.

Ri nab'e 5 re PPSD are:

1. D'Abate 29.2% xnimar #2 pa ri estado
2. Veazie 27% xnimar #4 pa ri estado
3. Asa Messer 26.8% xnimar #5 pa ri estado
4. Sackett Street 25.9% xnimar #7 pa ri estado
5. Fogarty 24.2% xnimar #12 pa ri estado



# RI SECCIÓN RE PRE-K



## TIJOXELAB' RE 4ºGRADO RE PLEASANT VIEW KESIK'IN CHKIWACH RI PRE-K

Ri tijoxelab' re 4º grado pa ri salón re clases re Kathleen Ribeiro xuquje' Sierra Stewart kesik'in chkiwach ri clase re Pre-K re Amy Webber pa Pleasant View Elementary School pa ri Narducci Center. Wajun sik'inik ri' kb'an na pa ronojel ri junab'. Ri tijoxelab' che más nitz' kkitatab'ej ri kesik'in más rech kketa'maj kesik'in ruk' fluidez, expresión xuquje' ri frases, xuquje' kya' tob'anik pa kijujunal rech kkib'an más utz ri sik'inik xuquje' ri tz'ib'anik.



## INVESTIGACIÓN CHRJI RI ETA'MANIK PA D'ABATE

¡Ri tijoxelab' re Pre-K re ri William D'Abate Elementary School sib'alaj xkikotik are chi' xkib'an ch'akat ri semana kanoq! Ri tijoxelab' re Pre-K tajin kketa'maj ri kb'an che ub'anik ri atz'yaq. Jun parte re ri ki'investigación are kkib'an xuquje' kkib'an diseñar ri kich'akat. ¡Chawila' ronojel ri xkib'ano!



## MÚSICOS RE LILIAN FEINSTEIN

Lillian Feinstein Elementary School Chorus, moxq'ab', kkikoq'ojsaj pa ri Ceremonia rech ktzij ri luces re ri taq che' pa ri ciudad re Providence. Ri jupuq re guitarras re Lillian Feinstein Elementary School kkikoq'ojsaj pa ri Nimaq'ij re ri Ajkalte' pa ri Q'atb'al tzij.



## ¡CHAKOJO' RETAL PA RI ACALENDARIO!

### ○ VACACIONES (K'OT CLASES)

Viernes, 22 re diciembre, 2023 -  
lunes, 1 re enero, 2024

### ○ CHAQ'AB' RE FAMILIA CTE

Martes, 9 re enero, 2024  
PCTA, 41 Fricker Street

### ○ Q'IJ RE MARTIN LUTHER KING JR. (K'OT CLASES)

Lunes, 15 re enero, 2024

### ○ RIQB'AL IB RE RI CONSEJO RE TOB'ANIK RE TAT NAN (PAC)

Martes, 16 re enero, 2024

## ENERO MENÚ ESCOLAR



### ○ RIQB'AL IB' RE RI JUPUQ KTAQAN PUWI' RI ESCUELA

Miércoles, 17 re enero, 2024  
797 Westminster Street